

## **Regolamento**

### **Concorso di temi: Cultura e economia in Alto Adige**

---

#### **1. Soggetto Promotore**

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI BOLZANO  
via Alto Adige 60  
39100 Bolzano  
tel. 0471 945 511  
fax 0471 945 620  
www.camcom.bz.it

#### **2. Area**

Provincia Autonoma di Bolzano.

#### **3. Destinatari**

Il concorso è rivolto a tutte le persone che nell'anno scolastico 2012-13 frequentano la terza, quarta o quinta classe di un liceo, di un istituto tecnico o di una scuola professionale in provincia di Bolzano e che non hanno superato il 25esimo anno di età.

Saranno esclusi dalla partecipazione i dipendenti della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano e delle relative aziende speciali, nonché i loro coniugi e parenti fino al secondo grado.

I partecipanti devono essere in ogni caso assistiti da un insegnante del rispettivo istituto scolastico e possono partecipare al concorso solo con il consenso della direzione della scuola.

#### **4. Finalità**

Il Soggetto Promotore intende organizzare un concorso a premi denominato "Concorso a temi: Cultura e economia in Alto Adige" il quale si svolgerà con le modalità indicate nel presente regolamento.

Il presente concorso si inserisce nel contesto della candidatura della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige insieme alla città di Venezia e al Nordest d'Italia a Capitale europea della cultura 2019. Il territorio interessato comprende: le regioni Veneto e Friuli Venezia Giulia e le Province Autonome di Trento e Bolzano. All'insegna dello slogan "Cultura e Economia" il tema centrale della candidatura saranno le sfide del futuro.

Il concorso si pone i seguenti obiettivi:

(a) la raccolta di temi che descrivano la cultura e l'economia dell'Alto Adige a sostegno della candidatura di Bolzano e del Nordest d'Italia a Capitale europea della cultura 2019. Saranno premiati

i testi particolarmente meritevoli sotto l'aspetto artistico e per la loro rappresentazione del territorio altoatesino, della sua complessità, delle peculiarità e della storia dell'economia e della cultura dell'Alto Adige;

(b) promuovere la conoscenza della cultura e dell'economia dell'Alto Adige.

Per perseguire questi obiettivi il Soggetto Promotore stabilisce nel paragrafo "Premi" del presente regolamento i premi da assegnare.

## **5. Durata**

La durata complessiva del concorso è fissata dalle ore 00.00 del 1° dicembre 2012 alle ore 24.00 del 31 marzo 2013.

L'invio dei temi sarà ammesso fino alle ore 24.00 del 31 marzo 2013.

Il calendario di verbalizzazione e di assegnazione dei premi è il seguente:

- preselezione - entro il 12 aprile 2013
- selezione finale - entro il 19 aprile 2013

La premiazione si svolgerà il 9 maggio 2013 alle ore 10.00.

## **6. Pubblicità**

Il concorso sarà pubblicizzato attraverso i seguenti siti internet:

- [www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it)
- [www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it)

Il Soggetto Promotore si riserva eventualmente di adottare ulteriori forme di pubblicità, nel rispetto ed in conformità di quanto previsto dal DPR 430/2001 in materia di manifestazioni a premio. La pubblicità svolta ai fini di comunicare la manifestazione sarà coerente con il presente regolamento. Il regolamento completo sarà disponibile sui medesimi siti internet.

## **7. Modalità**

Per poter partecipare al concorso gli studenti dovranno scrivere autonomamente e senza aiuto esterno un tema sotto la sorveglianza di un insegnante. Il tema può essere scritto in tedesco, italiano o inglese.

Deve trattarsi comunque di un tema corretto e valutato dall'insegnante. Sarebbe auspicabile che tutti gli studenti di una classe scrivessero i temi contemporaneamente durante l'orario scolastico, per partecipare poi volontariamente al concorso di temi.

Per ogni classe saranno ammessi al concorso fino a tre temi ritenuti idonei dall'insegnante. I temi dovranno essere inoltrati dall'insegnante previo consenso della direzione scolastica. Ogni elaborato dovrà essere presentato completo di nome, età, classe, indirizzo scolastico e scuola dell'autore o dell'autrice. L'insegnante dovrà inoltre indicare il proprio nome, la materia di insegnamento, la scuola con indirizzo postale e di posta elettronica e/o numero di telefono.

È possibile trasmettere i temi in forma digitale a “[alberta.mahlknecht@camcom.bz.it](mailto:alberta.mahlknecht@camcom.bz.it)” ovvero in copia al seguente indirizzo: Camera di commercio di Bolzano – IRE – c.a. signora Alberta Mahlknecht – Via Alto Adige 60 – 39100 Bolzano.

Svolgimento dettagliato:

- 1) L’insegnante illustra il concorso, lo svolgimento e gli argomenti indicati.
- 2) Ogni studente scrive un tema individuale in lingua italiana, tedesca o inglese su uno degli argomenti indicati (vedi paragrafo “Argomenti”). Non sono ammessi lavori di gruppo, accordi o aiuti da parte di altre persone.
- 3) L’insegnante corregge e assegna il voto a tutti i temi.
- 4) L’insegnante sceglie tre temi ritenuti particolarmente idonei e li presenta al concorso completi di nome, età, classe, indirizzo scolastico e scuola dell’autore o dell’autrice.
- 5) Una giuria valuta tutti i temi inoltrati.
- 6) Vengono resi noti i vincitori che ricevono il premio (il premio sarà dato all’istituto scolastico, che si vincola a destinare l’importo alle attività della classe vincitrice, vedi paragrafo “Premi”) e che saranno premiati in occasione di una cerimonia pubblica.

Tutti i temi inviati saranno vagliati da una Commissione appositamente delegata dal Soggetto Promotore che eliminerà, a proprio insindacabile giudizio, quelli ritenuti fuori tema, o comunque non in linea con il concorso o che risultino contrari alla moralità pubblica e al buon costume. Non saranno prese in considerazione partecipazioni legate a anagrafiche incomplete, registrazioni false o fasulle. I temi scartati in questa fase saranno, comunque, conservati e messi a disposizione per eventuali controlli.

Una volta effettuata la fase di verifica del materiale inoltrato, verrà comunicato all’insegnante l’ammissione dei temi al concorso ovvero la loro esclusione dallo stesso.

Tutti i temi pervenuti in regola con le norme concorsuali, e quindi ammessi al concorso, saranno sottoposti al giudizio di una giuria che sarà composta da minimo tre (3) rappresentanti del Soggetto Promotore e/o da altri rappresentanti del settore culturale e/o dell’economia.

La giuria selezionerà dieci (10) testi vincitori che più di tutti rispecchiano le finalità del concorso indicate al paragrafo "Finalità".

Verranno inoltre selezionati quattro (4) testi aggiuntivi come riserva.

Il giudizio della giuria sarà insindacabile ed inoppugnabile.

La selezione finale si svolgerà entro il 19/04/2013 presso la sede del Soggetto Promotore. Durante la selezione sarà garantito l’anonimato dei partecipanti.

## **8. Argomenti**

Tutti i partecipanti devono scegliere uno dei seguenti argomenti per il loro tema. L’insegnante può limitare la scelta e selezionare a proprio giudizio, ad esempio, solo tre dei argomenti elencati.

- Peculiarità economiche e culturali dell’Alto Adige: per quali finalità e con quali modalità potrebbero essere sfruttate in futuro?
- Cultura e economia in Alto Adige: un arricchimento reciproco.

- Il bilinguismo e le varie culture imprenditoriali (nord-sud ovv. tedesco-italiano) sono anche un arricchimento per l'economia altoatesina. Approfondisca questa affermazione sulla base di esempi.
- La varietà linguistica e culturale è il futuro dell'Europa. Come può l'Alto Adige superare le rispettive sfide valorizzando culturalmente e economicamente anche le idee e le capacità dei nuovi concittadini?
- L'Alto Adige si distingue dalle altre regioni europee soprattutto per la sua cultura e economia. Come incidono questi aspetti sulla società altoatesina e sulle sue imprese? Sostenga la Sua tesi con alcuni esempi pratici.
- La Provincia Autonoma Bolzano – Alto Adige si candida insieme alla città di Venezia e al Nordest d'Italia a "Capitale europea della cultura 2019". Approfondisca le peculiarità culturali e economiche dell'Alto Adige che andrebbero particolarmente sottolineate ai fini della candidatura.
- La Provincia Autonoma Bolzano – Alto Adige si candida insieme alla città di Venezia e al Nordest d'Italia a "Capitale europea della cultura 2019". Presenti un progetto da realizzare nell'ambito di tale candidatura per evidenziare le peculiarità culturali e economiche dell'Alto Adige.

## 9. Premi

Premi per gli autori dei testi vincitori delle selezioni finali:

- primo premio: 1.500 euro
- secondo premio: 1.000 euro
- terzo premio: 750 euro
- dal quarto al decimo premio: 300 euro

Il premio sarà dato all'istituto scolastico, che si vincola a destinare l'importo alle attività della classe vincitrice.

I vincitori saranno avvisati tramite la scuola e l'insegnante; i premi saranno consegnati entro 180 giorni dalla data dell'assegnazione.

Qualora il premio non potesse essere assegnato, il Soggetto Promotore si impegna a devolvere in beneficenza beni/prodotti o servizi di importo equivalente. L'ente beneficiario degli eventuali premi sarà l'Associazione Nazionale Mutilati ed Invalidi Civili con sede in Piazza Wilhelm-Alexander-Loew-Cadonna 6, 39100 Bolzano.

## 10. Norme generali e responsabilità

Il partecipante assicura e dichiara espressamente di possedere tutti i diritti relativi ai testi utilizzati per la partecipazione al presente concorso, potendone liberamente disporre per tutti i fini leciti consentiti dalle leggi vigenti ed essendo esclusi diritti di terzi sui testi.

Il Soggetto Promotore e terzi da lui incaricati non si assumono alcuna responsabilità per i partecipanti che risultino vincitori in violazione del normale svolgimento dell'iniziativa. Tali partecipanti non potranno ritirare il premio vinto.

Il Soggetto Promotore e terzi da lui incaricati si riservano il diritto di procedere, nei termini giudicati più opportuni, e nel rispetto delle leggi vigenti, per limitare ed inibire ogni iniziativa volta ad aggirare il sistema ideato. Ogni altra motivazione che possa far sospettare frode rispetto ai fini espliciti della presente iniziativa darà diritto al Soggetto Promotore di non adempiere a quanto previsto. L'utente, a seguito di una richiesta, avrà comunque spiegazione delle ragioni che avranno spinto il Soggetto Promotore a tale comportamento.

La partecipazione al concorso a premi comporta l'accettazione incondizionata di tutte le clausole del presente regolamento.

#### **11. Informativa ai sensi dell'articolo 13, Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 denominato "Codice in materia di trattamento dei dati personali"**

Ai sensi dell'articolo 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003 n. 196, Le forniamo le seguenti informazioni:

- I dati da Lei forniti saranno utilizzati per lo svolgimento del Concorso di temi;
- I dati da Lei forniti saranno trattati in formato elettronico fermo restando il rispetto della normativa sopra indicata;
- La mancata trasmissione dei dati richiesti comporterà l'impossibilità di partecipare al Concorso di temi;
- La richiesta di cancellazione durante lo svolgimento del Concorso di temi comporterà l'esclusione dallo stesso;
- I dati, con esplicito consenso, saranno trattati esclusivamente per lo svolgimento del Concorso di temi e potranno essere raccolti attraverso il sito istituzionale della Camera di Commercio, Industria e Artigianato di Bolzano ([www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it));
- I dati da Lei forniti potranno essere portati a conoscenza anche alle seguenti figure operanti all'interno della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano: responsabili del trattamento, incaricati elaborazione dati, incaricati manutenzione e riparazione dei sistemi informatici, nonché incaricati delle segreterie;
- Titolare del trattamento è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano. Il responsabile del trattamento dei dati personali è il Segretario generale della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano.

Le ricordiamo, infine, che in qualunque momento potrà esercitare i diritti di cui all'articolo 7 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003 n. 196, in particolare il diritto di accedere ai propri dati personali, chiederne la modifica, l'aggiornamento e/o la cancellazione, se incompleti, erronei o raccolti in violazione della legge, nonché di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi rivolgendo le richieste al titolare del trattamento.

#### **12. Proprietà e disponibilità dei temi**

Ogni partecipante è responsabile del contenuto del proprio tema e garantisce di esserne l'autore e di vantare quindi, a titolo originario, tutti i diritti di utilizzazione e sfruttamento relativi al materiale

inviato per il concorso. In difetto, il partecipante sarà escluso dal concorso e dovrà manlevare e tenere indenne il Soggetto Promotore da qualsiasi richiesta, anche di risarcimento di danni, che potesse venire avanzata dall'autore o dal titolare di tali diritti ovvero da terzi aventi causa.

Il partecipante, con l'adesione al concorso, cede al Soggetto Promotore il diritto di usare, di modificare, di riprodurre anche parzialmente, di diffondere (con qualsiasi mezzo consentito dalla tecnologia e secondo le modalità che il Soggetto Promotore ritiene più opportune), di visualizzare e di divulgare in qualsiasi formato e tramite qualsiasi canale i temi presentati al concorso, anche se congiunti alla propria immagine, nell'ambito della predisposizione di un volume di raccolta e nelle pubblicazioni legate al presente concorso.

Il partecipante garantisce al Soggetto Promotore il pacifico godimento dei diritti ceduti ai sensi del presente articolo e che l'utilizzo dell'opera da parte del Soggetto Promotore non violerà diritti di terzi. Conseguentemente, il partecipante terrà indenne e manlevato il Soggetto Promotore da qualsiasi richiesta risarcitoria od inibitoria che dovesse venirgli rivolta da chicchessia, com'anche da tutti i danni e le spese, comprese quelle legali, conseguenti a lamentate lesioni di diritti di terzi di cui egli si fosse reso responsabile.